

# Ankommen – Arriver – عربي



*femmes*TISCHE  
*männer*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*hommes*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*männer*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*hommes*TISCHE

Moderationsset «Ankommen» – Version Juni 22

Set d'animation « Arriver » – version juin 22

Copyright: Geschäftsstelle Femmes-Tische und Männer-Tische

Copyright: Secrétariat Femmes-Tische et Hommes-Tische

Für die wertvolle finanzielle Unterstützung danken wir  
dem Schweizerischen Roten Kreuz und der Parrotia-Stiftung

Nous remercions pour le précieux soutien financier

la Croix Rouge Suisse et la Fondation Parrotia



ما الذي ترغب في أن تحكيه عن نفسك للحاضرين؟ كل ما يحدث هنا لا يتجاوز حدود هذه الغرفة.

**Was möchtest du ändern Anwesenden von dir erzählen?  
Alles, was hier geredet wird, bleibt in diesem Raum.**

**Qu'as-tu envie de raconter de toi aux autres personnes  
présentes ?**

**Tout ce qui est dit ici reste dans cette pièce.**



**femmes**TISCHE  
**männer**TISCHE



**femmes**TISCHE  
**hommes**TISCHE





كيف حال أطفالك؟

Wie geht es deinen Kindern?

Comment vont tes enfants ?



*femmes*TISCHE  
*männer*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*hommes*TISCHE



كيف تنام؟

Wie schläfst du?

Comment dors-tu ?



*femmes*TISCHE  
*männer*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*hommes*TISCHE





ما الذي يريحك؟

Was tut Dir gut?

Qu'est-ce qui te fait du bien ?



*femmes*TISCHE  
*männer*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*hommes*TISCHE



ما الذي تفعله من أجل استجمامك؟

**Was tust du zu deiner Erholung?**

**Que fais-tu pour te détendre ?**



**femmes**TISCHE  
**männer**TISCHE



**femmes**TISCHE  
**hommes**TISCHE





كيف تتعامل مع ذكرياتك؟

Wie gehst du mit deinen Erinnerungen um?

Comment réagis-tu face à tes souvenirs ?



*femmes*TISCHE  
*männer*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*hommes*TISCHE



ما هي التساؤلات الموجودة لديك؟ عن  
الحياة هنا وفي الوقت الحالي؟

**Welche Fragen hast du?  
Zum Leben Hier und Jetzt?**

**Quelles sont tes questions ?  
Sur la vie ici et maintenant ?**



**femmes**TISCHE  
**männer**TISCHE



**femmes**TISCHE  
**hommes**TISCHE



كيف تبدو علاقتك مع أقاربك في المنزل؟

**Wie erlebst du den Kontakt zu  
deinen Nahestehenden zu Hause?**

**Comment vis-tu le contact avec  
tes proches au pays ?**



**femmes**TISCHE  
**männer**TISCHE



**femmes**TISCHE  
**hommes**TISCHE



**Moderationseinleitung:  
Abschluss und Fragen**

**Guide d'animation :  
Conclusion et questions**

- في النهاية: نسمع معًا أغنية جميلة.
- ما الذي ترغب في معرفته من إدارة المقر؟
- اكتب أسئلتك في ورقة بها رقم هاتفك المحمول أو البريد الإلكتروني.
- الانتقال إلى القهوة، الشاي والمخبوزات

- Am Schluss: hören wir gemeinsam ein schönes Lied.
  - Was möchtest du von der Standortleitung wissen?
  - Schreib deine Fragen auf einen Zettel mit deiner Handynummer oder e-Mail.
  - Übergang zum Kaffee, Tee, Kuchen
- 
- A la fin : nous écoutons ensemble une belle chanson.
  - Quelles informations souhaites-tu avoir ?
  - Écris tes questions sur un papier avec ton numéro de téléphone ou ton e-mail.
  - Moment agréable avec café, thé, gâteau



*femmes*TISCHE  
*männer*TISCHE



*femmes*TISCHE  
*hommes*TISCHE